

農工月刊

馬超俊



創刊號

中華民國三十六年四月十五日出版

中央農工部編行

要目

- 中國勞工應努力生產……馬超俊
- 樹立工運新作风問題……羅綏如
- 中共「工運」之批判……袁其炯
- 民生主義的農業政策……吳文暉
- 復興農村與建設中國……章安仁
- 集體農場參觀記……鍾榮蒼譯
- 美國近十年農工生活……李湘如譯

每册售國幣伍百元

發刊詞

編者

我國農工，佔全國人民之絕對大多數，是以農工生活之改善，實為國家富強之基礎。本黨總理有見及此，早在五十年前，對於如何增加農業生產，及改善農民生活，已極注意，（見上李鴻章書中）同時，他認為中國目前雖屬農業社會，惟將來工業之發展，勢所必然，所以他對於工業化所引起的問題，尤其是勞工問題，早就特別注意，他認為工人無力與資本家競爭，故對於如何保障工人利益，尤所關懷，晚年曾被認為勞工之友。本黨秉承總理遺訓。對於改善農工生活，及抬高其社會地位，數十年來如一日，雖難言有若何成績，惟農工之合法利益，在法律上及憲法上，已獲得充份之保障，此或可以告慰於國人也。

中國革命的成功，有待於農工問題的徹底解決，而農工問題的徹底解決，在於農工自身的覺悟。本刊之創辦，將站在客觀的立場，謀農工問題的合理解決，篇幅雖有限，可是希望最少能做到下列幾點：

第一，溝通國際和國內的農工消息。我們要改善農工生活，離不開現實的環境，我們明白農工的情況，一切計劃才不致落空。本刊希望能把國內外農工消息，作有系統與正確的報導，以供研究農工問題者參考。

第二，闡揚本黨農工理論和政策，理論是行動的根據，政策是工作的方針。本黨的農工政策，是站在國家的立場，本公平正義之原則，謀全體人民

的福利。所以本黨勞工政策，係基於勞資協調的理論，與共產黨的勞工政策，基於階級鬥爭理論，完全相反，本黨農民政策，以和平漸進的方法，實現「耕者有其田」，提高農民社會，政治，及經濟的地位，與共產黨之「消滅地」及「無償沒收土地」政策相反。希望海內外同志，對於本黨的農工政策及其理論根據，儘量發表意見，集思廣益，使理論成為事實，政策得以實現。

第三，研究如何改善農工生活及增進其福利——過去三十年中，本黨無日不以改善農工生活為職志，但以內憂頻仍，外患疊起，使工作推進，受到種種妨礙，到了現在，農工的痛苦，還沒有完全解除。希望海內外同志，對於這個問題：多作研究，然後將研究結果，製成政綱，督促政府，付諸實行，苦海慈航，使農工大衆，早日晚離黑暗境界，走上光明大道。

第四，提高農工的知識水準——現在訓政時期已告結束，憲政行將開始，本黨從此還政於民，共商國是，惟憲政實施之後，其成其敗，在於國民對於憲政是否能作良好的運用，換言之，國民對於政府的措施，是否能處於監督的地位，以政治成績為各政黨去留之標準，是以對於當前的政治社會經濟問題，必須能認識清楚，方能判斷是非，故抬高國民之生活水準，實為刻不容緩之事，本刊希望將政治社會及經濟問題，作簡明的分析，以幫助農工同胞對於各項問題的了解，使其得以運用民權，督促政府，實現良好的民主政治。

本刊草創伊始，限於時力，其所成就，未能如理想所預期，海內外宏達，進而教之，有厚望焉。

南京圖書館藏

短評

△農業建國與工業建國

近年來我們常常聽見工業建國的口號，實行工業化已經成爲朝野上下最摩登的主張，農業建國的軍要性，似乎久已被人遺忘了，這一次國民黨三中全會所通過的經濟改革方案，認「農業爲中國經濟之骨幹，農業發達，農村繁榮，農民有其購買力，然後工業有所憑藉，社會得以安定，故發展農業繁榮農村，乃今後經濟政策實施之主要對象」，重申農業建設的重要，這是極可喜的事。我國的農民人口，佔了全國人口百分之八十以上，因爲歷年受天災人禍的侵襲，又因爲生產技術的落後，到了今日生活水準之低，爲世界各國所罕見，可以說得大多數仍是過着非人的生活，購買力異常的薄弱，在這樣的社會經濟環境之下，要實行工業化，恐怕不易成功，因爲工業製成品必須有廣大的銷場，這一羣窮苦的農民，如果不把其生活改善，提高生活水準，工業製成品不能在國內找到銷路的，然則，我們的中國工業，就要仰賴國外的市場了，在工業化初期，我們的工業製成品，因爲生產技術不如人，恐怕不易和人家競爭，故這一條出路，可以說得是希望很少，不過我們有四萬萬以上的農民人口，祇須把那已沒落或行將沒落的農村復興起來，則農民的購買力增加，國內的市場，已很足夠我們工業製成品的銷場了；這國內市場因爲地理上的接近，同時又可以用關稅來保護，不怕外國工業製成品的競爭，

所以，復興農村，實爲工業化成功之先決的條件，本黨三中全會的經濟改革方案，特別提出這一點，其意義是很重大的。（潤庠）

△凍結工人生活指數

二月六日政府實施之緊急措施方案中，凍結工人生活指數，即工人工資之按生活指數計算者，將以本年一月份之生活指數爲最高倍數，不得要求增加，這個措施，如果物價從此穩定下去，是很合理的，但如物價繼續飛漲，則政府仍須考慮這個問題，在不妨礙一般的經濟政策之下，對工人的要求，予以合理的解決。

物價上漲，如工資不變，則工人實際收入減少，工人要求提高工資，照生活指數計算，於情理實無不合，但是工人工資在生產成本中，佔最大的一部份，工資增加，即等於生產成本增加，在另一方面如生產成本增加，廠商一定將製成品的售價提高，以資取償，故工資上漲之後，物價必定上漲；物價上漲之後，工資又跟着上漲，彼此互爲因果，循環不已，目前通貨膨脹已經到了這個地步，站在整個國家社會立場上來說，我們是絕對不容許這種趨勢繼續演變下去的，所以凍結工人生活指數，可以說是政府 得已的步驟，工人們對於政府的措施，應該有深切的認識和了解，須知政府這種措施是爲了大衆的利益而設的。

站在工人的立場而言，如果增加工資，足以刺激物價，物價漲了之後，工人的實際生活收入，仍是沒有增加，假如工人不斷要求工資增加，弄到工資的上漲率，快過物價的上漲率，結果廠商無利可圖，必將減少生產，而工人就因之失業了，關於這

一點可以由下面的數字證明戰時工業生產，由民國廿七年起至民國三十二年止，繼續增加，據經濟部所編的戰時工業生產總指數，以民國二十七年爲一〇〇，民國三十二年，增加到最高點，三七五。六可是從民國三十三年起，因爲物價的上漲率，趕不上工資的上漲率，（在重慶，三十三年工資上漲率爲二二九；物價總指數的增加率，祇有一五一；同樣三十四年，工資上漲率爲三一七，物價總指數的增加率，祇有一一三。）故生產總指數，已有一般下降趨勢，三十三年跌到三五二，到了三十四年再跌到三一七。在這個時期以內的工人失業人數，雖沒有準確的統計，但如生產緊縮，工人失業，是避免不了的，是以由工人的利益方面來說，對於工資的調整問題，也須作統密的考慮。（潤庠）

△整肅「不忠」份子

「忠」是八德之一，我們中國對「忠」素來很是重視。中國幾千年的歷史，而仍能屹立於世，雖然曾經數度淪於異族之手，到底也能還我河山，完全在而我國人民對於這個忠字的實行。

顯然的，國民忠於國家，是國家生存的要素。有國而後有家，國興則家興，國衰則家衰，沒有人不愛家，所以應該沒有人不愛國，也應該沒有人不忠於國。可是國家有時就偏偏出了些利令智昏的人，把自己的利益放在國家利益之上，做出不愛國，不忠於國的行爲。國家有了不忠份子，就好像一個人的身體有了細菌一樣，我們要把身體上的細菌消滅掉，身體的健康才能够保持，同樣的，我們要把國家的不忠份子剷除淨盡，國家的安全才不致受到威脅。

中國勞工應努力生產

這次世界大戰與其說是飛機、大砲、坦克車等之武器的決鬥，無庸說是生產的決鬥。德國在作戰之初，生產因為有那樣的優勢，所以屢次打勝仗，後來德國的生產被同盟國的生產超過，所以一敗塗地。日本之所以反勝為敗，結果不得不無條件投降，也是因為生產不如同盟國的原故。

我們中國的生產落後，所以在抗戰初期，打仗總打不過人，後來美國一方面輸送物資來中國，一方面幫助中國成立戰時生產局，盡力增加生產，因此中國在抗戰的後半期，軍隊才有比較完善的配備，和比較充分的給養，作戰的力量才加強起來。同樣是中國的軍隊，在國內，配備不好，給養不足，就打敗仗，在緬甸，配備好，給養足，就把日本鬼子打得七零八落。我們打仗固然要靠士氣，可是肉到底拼不過鐵，精神和物質都佔優勢，才可以打勝仗的。

現在抗戰勝利，建國開始，生產還是一樣的重要。生產有農業生產，有工業生產，現在是工業社會的時代，農業也要工業化，工業生產的增加，會促進農業的生產。我們中國那種耕田的老方法，一定要改良。可是如果要用機器耕田，那些機器必須工廠製造，這又是工業問題了。所以工業生產是建國的基本要素，我們的工業生產增加起來，建國才有辦法。如果工業生產落後，一切還是落後，建

國還是白說的。

在抗戰時期，後方的工人流了許多汗，對生產的貢獻了最大的努力，實在與前方的將士有同樣的功績。現在戰事結束，工人更應努力生產，才可以保持勝利的成果。我們這個號稱四強之一的中國，這一年來，國際地位一落千丈，主要的原因還是在於我們的生產沒有什麼進步。如果戰爭是生產的決鬥，和平却要靠生產來維持。因為各國間生產若有強弱，國力自然不等，均勢失衡，戰爭又會爆發。所以生產足以繫全世界於安危。我們中國工人為本國為全世界，都應該努力生產的。

抗戰結束以後，許多地方的工人很是動盪不安，要加薪，要求不遂，就以罷工來要挾。我們同意工人工資增加，改良待遇，我們也同意工人有罷工的權利，可是我們不同意工人作過份的要求，我們也不同意工人在生產上不顧，動輒罷工。我們中國現在還是在困難的時候，什麼人也得暫時喫苦頭，英國現在還是照戰時那樣對於個人的所得抽以重稅，而分配每個人的東西比較戰時更少。英國人能吃得苦，為什麼中國人不能喫苦？我們生產不如英國，而享受要比英國好，實在危險得很，如果我們打了八年仗，還不肯接受國家至上，民族至上的教訓，還是祇顧個個人的利益，而忽視國家的利益，那我們就太對不起陣亡將士和死難同胞了。



美國杜魯門總統在三月二十二日下令整肅不忠份子。這是保障國家安全一種很適當的措施。美國如果不及時整肅不忠份子，美國的國運一定會斷送在不忠份子的手裏。美國是個崇尚自由的國家，可是人民的自由不能超出法律的範圍，更不能危害到國家的安全，杜魯門總統這一個命令，不僅沒有侵犯到人民的自由，相反的，這是維護大多數人民的真正自由。

不幸得很，美國有不忠份子，我們中國也有不忠份子。這些不忠份子潛伏在各機關裏，在各團體裏，尤其是在工會裏，在農會裏，用種種方式，或明或暗，做叛國的行為。

更不幸得很，我們中國有美國所沒有的不忠份子，那就是稱兵作亂，割據土地，殺人放火的中國共產黨。事實告訴我們，中國共產黨所希望的，是社會秩序的破壞，國家經濟的崩潰，以達成他們奴役人民的目的。現在潛伏在各機關和各團體裏的不忠份子，都是中國共產黨的第五縱隊，負着內應的任務。

現在我們中國已經佈滿了不忠份子，像一個人的身體佈滿了細菌一樣，實在危險萬分。我們希望政府早日下令整肅不忠份子，討伐共產黨。我們也希望每個國民負起防止和檢舉不忠份子的責任，協助政府，消滅所有不忠份子，保障國家的安全。最後，我們懇切地忠告不忠份子，早日覺悟，停止叛國的行爲，因為叛國的結果，就是敗亡。賣世凱和汪精衛可為殷鑒了。

(榮蒼)

x
x
x
x
x
x

A 954611

現在工人的待遇很是懸殊，有些很高，有些很低，可是平均起來，都是以物價指數來算，而且底薪也增加了，所以比較戰前高了許多。公務員的待遇所增加的倍數還不如工人。我們不是說工人的待遇不應改善，可是必得合理的改善。政府對於公務員的待遇，雖不斷的改善；然而到了現在，還是差得很。公務員的生活困苦極了，可是從來沒有發生過罷工的事情，因為公務員明白國家現在還是困難得很，而自己絕對不能離開崗位，免得國家陷於混亂的狀態，這是由於公務員有一種正義感與責任感的原故。我們希望工人在要求改善待遇的時候，也有一種正義感與責任感。

其實如果工人拼命要求增加工資，貨物的成本高了，價錢也得跟着高，結果大家都買不起，貨物賣不掉，工廠祇好關門，工人也祇好失業。上海在戰前生產工人有八十萬人，現在祇有二十萬人，這說出起碼有六十萬工人失業了，退一步說，工廠勉強維持，物價因為工資增加而提高，工人所得的工資，實在已經貶值，恐怕還是等於加薪以前一樣多。現在物價一天一天的上漲，加薪絕對不是一個好辦法。因為加薪的結果，物價上漲，物價上漲，又要加薪，加薪的結果，又是物價上漲，循環不已，幣值一天一天的低落，拿的錢越多，能買的東西越少，生活問題還是得不到解決。現在政府凍結工資，對於物價實在可以說是一種釜底抽薪的辦法。政府這一種措施，我們為着勞工的本身，為着全國人民，是應該擁護的。我們要知道，物價上漲的原故，是求過於供。供不應求的原故，是交通沒有完全的恢復，物資不能暢運，各工廠在開採荒，有了原料也不能開工。所以我們要平定物價，甚至降低

物價，必須趕快消滅共匪，恢復交通，各工廠要加緊生產，市面貨物多了，物價自然高不起來，我們也就用不着要求加薪了。

作者是工人出身，現在更奉命主持農工部，對於工人的苦痛，深切的了解，對於工人要求改善待遇，極表同情，可是感覺到現在還是有些工人作過份的要求，甚至有些工人發罷工的動向，這種損入損己的辦法，不得不明白的奉勸幾句。我們中國現在除却貪污吏和奸商之外，大家都是那麼的困苦。貪污吏和奸商遲早難逃國法。我們現在惟有提技術努力增加生產，大家的生活才會解決，才會過得好。國人的生活過得舒服，就是因為他們的生產很充足的原故。我們更聰明一點，別受

共產黨的煽動，別上共產黨的當。美國是一個思想自由的國家，為着眼有共產黨會危害國家，已經發動清除共產黨了，現在我們的政府是一個革命的政府，是一個以實現民生主義為最後目標的政府，絕對不會蔑視工人的幸福。為着加強工人運動，中央黨部在緊縮中，也在去年十一月間成立農工部。而立法最近通過行政院的時候，把社會部改為勞動部，更可政府準備行憲之前，對於工人的視。現在工廠復工還不及，無論如何是罷工不得。蘇聯完成了三次五年計劃，增加了生產，才有今天的強盛。希望工人信任政府，在勞資協調的原則之下，為個人為國家努力增加生產，完成建國大業。

徵稿簡則

- 一、本刊歡迎下列各種稿件：(一)本黨農工政綱政策之研究與闡揚；(二)有關農工問題之探討；(三)國內外農工消息之報導；(四)有關農工問題之分析；(五)有關農工出刊之介紹與批評；(六)其他有關農工之作品。
- 二、來稿請用語體文字，並繕寫清楚，加以標點符號。
- 三、每篇字數，以三千字至五千字為最相宜。
- 四、本刊對來稿有刪改權，不願者請先聲明。
- 五、來稿一經決定採用，即酌酬稿費，每千字一萬元至二萬元。
- 六、來稿請註明真實姓名及通訊地址，如欲以別名發表者，任從尊便，如須退稿，請先聲明並附郵票。
- 七、本刊開有讀者園地一欄，讀者對於農工問題如有意見，可盡量發表。
- 八、譯稿請附原文，或註明原稿刊登之雜誌及發行日期。
- 九、來稿請寄南京市丁家橋中央農工部編審處。

樹立工運新作風問題

瞿綏如

沒有討論本問題之前，有兩點得首先加以簡單說明：

(一) 勞工問題是包含在整個政治經濟的範疇以內，一切政治經濟情勢的改變與發展，密切地影響着勞工運動的前途，所以離開了政治經濟的範疇，就沒有方法來討論勞工問題。正確地說，勞工問題之研究，應該以政治經濟方面入手，而不是把勞工問題脫離了政治經濟的關係，孤立地來討論。即使是在工運的技術(方式和方法)問題，(這在整個工運問題上，不過是一個很小的部門)，也是政治性的。在怎樣的政治風氣下，才有怎樣的勞工運動的作風。過去我們的政治經濟的設施，不可否認的有着千缺陷存在，反到勞工運動中來的，也顯着步驟零亂，政策動搖不定，組織鬆懈而不深入。大多不是有計劃的有組織性的，去推動勞工運動。在勞工運動中所發生的每一個事件，也任其自生自滅，或頭痛醫頭的態度。關於這些，我們不妨舉出一些例子來說：

(二) 工資(廣義的，是指生活指數指數，生活費指數，米代金，膳宿津貼，技術津貼等類而言)，標的不確立，以致形成甲地與乙地的比例不同，是否應以生活指數為準則，政府始終沒有原則的決定，以致即使在同一地區，同一地區的同一產業部門也不能統一辦理。因而增加了可以避免的許多勞資糾紛。

(三) 勞動力與生產計劃不能配合，最明顯的例子，就是在勝利以後，各地接收的工廠，一部份因任其擱置廢爛，而另一方面，却到充滿了工人失業的消息，為什麼不以失業工人的合作生產方式，經營合作工廠，(在紙面上是早就有了)來增進國家生產，來解決這嚴重的失業問題呢？至於一方面招訓工人，一方面遣散熟練工人的現象，更所在多有。

(四) 對勞工運動的觀望，也顯着異常紛亂不一。在同一地區，各機關與各機關間可以見解各異，(我們)要忘記，這些機關是本黨主持

的機關)。在同一機關內的各個從事工人運動者，也可有不同的作風，不同看法。不是偏於左的無條件的放縱，就是偏於右的無原則的壓制，甚而今日放縱，明日管制的搖擺不定。而且還有少數人依然存在着勞工運動為洪水猛獸的觀念，主觀上否定了勞工大眾對於生產建國的重大關係，有意無意地阻礙着勞工運動的正常發展。好像國、事業的廢場，還有大部份工人沒有加以組織和政治訓練，其原因就在於此。

以上這些現象，決不是偶然的，雖然其中有歷史因子與社會背景在內，然而主要的，還是由於我們過去經濟政策的執行過程中，一種動盪不定的內在因素反映到勞工運動中的結果。所以各地的勞資糾紛，真正由於好黨的騷擾間所造成的，實在是佔着很的成份。

(一) 要討論勞工運動，自然不能離開了工人生活問題，如果僅僅提些訓練，組織等技術問題，丟下了工人生活問題來談勞工運動，那簡直是緣木求魚。當然勞工生活的理想，決要待生產建設的成功，或者可以說，要待民生主義建設的成功。然而在生產建設的過程中，我們可以忽視勞工生活合理的解決嗎？工業化中國的條件，不是資金(包含機器)，技術，勞動力三者嗎？而技術，勞動力的發揮，恰是屬於勞工運動的範疇以內，尤其我國的經濟狀況還有濃厚的次殖民性，要迎頭趕上工業化的前途，更非發揮人力來補救物質的缺乏不可。然而如何能够使勞工自動自覺的努力於經濟建設，配合本黨經濟政策而開展建設性的勞工運動呢？這不再是口號的問題，而是要在事實上使勞工了解到生產建設與勞工解放運動的密切關係，使勞工體驗到生產建設運動與勞工解放運動的一性，要達到這一目的，必須從生產利潤合理分配——改善工人待遇入手，這就是民生主義對於工人運動的原則，也是領導勞工，動提高生產動能的不二法門。如果工業利潤多數終歸於資本家所有，勞動者仍在半飢不飽的狀態中，那麼，勞工與資方永遠會對立着，而不能推誠合作。自然資方也應有合法的利潤，如果過份提高了勞工待遇，超過了工業部門的負擔能力，也是以影響了生產事業的發展，然這僅是絕對少數而且是很小部門的一種現象。所以勞資合作，努力生產的前提，是建立在合理分

配利潤的基礎上的。離開了這個本質問題，也就是離開了民生主義的原則，一切革命建設的口號，終會成爲脫離了羣衆的八股，不特不能收到領導勞工，組織勞工的目的，反而造成了勞工對黨同志有「說空話，開空頭支票」的惡劣影響。

所以要樹立勞工運動的新作風，首先得樹立政治與經濟設施方面的新作風不可。現在三中全會對經濟政策有新的決定，我們希望——而且應該努力促其全部實現，將來在執行這一新的經濟政策中，將有怎樣新的作風，怎樣解決勞資合作，怎樣發揮高度的生產效能的問題，這裏不準備討論，而僅就執行這一新的經濟政策過程中，關於勞工運動的新作風問題，提出幾點淺陋的意見，貢獻給目前辦事工運工作者的參考：

第一，首先在觀念上，我們應有新的勞工運動理論基礎的確立。對於過去的缺點，不論是路線問題，抑或技術問題，我們都應該有勇氣來檢討，也有勇氣來承認，並還要有更大的勇氣來改正。根據這些檢討而來的結果，配合着三中全會通過的經濟改革方案，來確定今後勞工運動的具體「戰略」。我們相信，六全大會通過的勞工政策是正確的，可是在各地實際執行時結果，卻使在原則上，也是大有間斷。所以今天來談勞工運動新作風問題，第一個課題還是要確立與統一勞工運動的理論。過去各種各樣的論點，各自爲政的方式，不應該再有存在的餘地。在統一理論的前提下，才能對於勞工運動進程中所發生的具體問題，求得統一的解答，與行動一致的方針。使本黨的勞工運動成爲整體性的，有組織性的集體運動。需要這樣有整體性的運動方式，才能理想地領導勞工來加速建國工作的完成。

第二，我，沒有疑問的，要強調勞工運動對黨的重要性，對建國工作的重要性。我們要求勞工運動成爲整個黨的中心工作，每個黨員都應該有開展勞工運動的責任。過去把工運責任局限於幾個「工運專家」身上的作風，應該徹底改過。本黨的基本基礎是建立在人民的身上，我爲一個革命黨員，而脫離了羣衆運動，不能在羣衆中去發揮模範的領導作用，這個黨員的革命意義，也將完全消失。而黨的力量，亦將因之削弱。同時，過去多數黨員，沒有參與羣衆運動，以致對羣衆運動的基本觀念，也顯着模糊，甚至至認爲羣衆運動，僅僅是破壞性的運動，殊不知革命的破壞工作，需要羣衆運動，而革命的建設工作，更需要通過羣衆運動來完成，黨祇有積極發展羣衆運

動，在羣衆運動中，來鞏固黨的組織基礎，來提高黨的威信。祇有廣大的羣衆團結在黨的周圍，黨才能完成建國的使命。而勞工運動在各種羣衆運動中，往往起着先導的作用。所以，今後的勞工運動，黨應該發展整個組織的力量，來推動，來領導。特別是在經濟部門中服務的黨員，更應虛心去了解勞工運動的理想，實際參與勞工運動的策動與領導的工作。不要把再工人運動着做是「黨部」或「工運專家」的事。這樣，才能使生產事業的發展，與勞工運動的進展，密切地配合起來。當然，工廠會議制度的實行，不能再延擱了。

第三，以勞工爲主的勞工運動。時代是在進步着，勞工的政治覺悟性也在一天天的提高，今後從事工運工作者，對於一切利用勞工，隱閉勞工的落伍作風，應該取消了。無論在勞工的組織工作上，參政問題上，都不應該再有指派，包辦，代替的現象存在。祇有在以勞工爲主體的開展各項運動，通過民主的方式，具體的討論，來推動勞工組織，勞工參政，生產競賽，節約材料的工作。使勞工覺得一切都是爲自己於工作，那樣，才能得廣大勞工的擁護，而使其自願的來完成本黨的一切決策。至於黨對於勞工的掌握問題，這不但可以運用黨團的組織，來掌握羣衆，而且在羣衆的擁護之下，黨一定可以有指揮自如的愉快。

我們應該有堅強之自信，絕對大多數的勞工羣衆是信仰三民主義與擁護本黨的，我們不應再有自卑心理，對勞工運動，存着害怕，躲避以致應付的態度，而造成對勞工運動關門的現象。問題只是在我們如何去工作？如何去了解勞工羣衆的心理及其要求？如何來改正過去在勞工運動中的官僚作風？如何到勞工羣衆中去，和羣衆打成一片？如何在工作進程中去學習工作技術，鬥爭經驗？如何嚴肅從事工運工作者的生活？如何使自己成爲一個「爲民前鋒」的革命黨員去犧牲自己，替羣衆服務？這些都是具體而又具體的問題，擺在我們的前面，擺在要樹立勞工運動新作風的同志前面，需要我們從實際工作中去體驗，去檢討，去克服，去執行。

共產黨是可怕的，可怕的是我們自己的落伍與無能。

第四，要有新的幹部才能樹立新的作風。這個問題，或者也可以說，要有新的作風才能產生新的幹部。在官僚作風底下，絕對不可有新的幹部產生。所謂「新」的意義，不是指幹部的歷史而分，而是指幹部的思想觀點和行爲而言。過去黨內對工運幹部的培養，可說是非常忽視的。以致深入民衆中

中共「運工」之批判

· 炯其袁 ·

四七年之工運指示一文，可以窺其用意與手段，原文節錄如后：

- (一) 根據「中央」戰略指示，今後黨的嚴重任務，是控制奪取大城市，打成一片天下，為達成此迫切任務，城市工作中心的重要一環，即是工運工作。
- (二) 向各工廠各作業坊說明黨的工作，已由蠕動而活躍起來，在合法條件下，發動工人從事經濟與政治之要求。
- (三) 爭取熟練及高級技術工人以團結領導廣大的工人。
- (四) 分化打擊拉攏黃色工會，使其為工人謀利益，反對資家工資，及防止被反動派利用收買。
- (五) 在「我軍」圍迫地時，應領導工人相繼罷工作內應工作。
- (六) 加強對工人的教育，使其有階級覺悟，共同團結，在「我」黨領導的範圍。

中國共產黨假借抗日聯合陣線，擴充武力，割據地盤，以為奪取政權的準備，其攻擊國軍及敵對妥協種種行為，昭然若揭，迨至抗戰勝利，益充其暴露其陰謀野心，一般人民猶以為可以謀求和平，尋求政治解決，國際人士亦有作如此看法者，殊不知問題複雜，固有基本矛盾，絕無解決之道，此基本矛盾為何？即中國共產黨目的在推翻國民政府，建立中國蘇維埃政府，實施共產黨專政獨裁是也。是故本黨還政於民，制定憲法，召開國民大會，允許各黨派活動，參加政府實行民主政治等措，均不能滿足中國共產黨之願望，於是和平談判失敗，在和平談判期間，共產黨不守諾言，依舊攻城略地，益陷人民於水深火熱之中，受災人民乃紛紛要求政府裁亂維護人民生命等呼籲，故於今日和談不能成功，人民陷於水火，以及因造亂不已而釀成經濟之嚴重危機，其責任確為中國共產黨所造成，且為中國共產黨所希求造成之災禍！

中國共產黨劣跡昭彰，不容隱諱，茲僅就「中共中央宣傳魯豫分局一九四七年之工運指示」一文，可以窺其用意與手段，原文節錄如后：

由上文看到，中國共產黨所謂的工人運動是什麼？是為了什麼？中國共產黨的目的既是奪取政權

，攻城略地，為了達到上述目的，是利用工人造成混亂局面，破壞生產秩序，使工廠倒閉，工人失業，增加社會不安，使政府陷於困難。這還是消極的做法，犧牲工人，利用工人，騙取工人，為中國共產黨做工具，為中國共產黨造有利的形勢，犧牲工人的生活和生命，來換取中國共產黨的利益，這是黨利益超過一切的作風，為了黨利益，不惜犧牲工人的一切，甘言媚語，都是欺騙哄哄，因為中國共產黨是不願工人能够生活，改善生活，或提高生活的，那便不能造成失業和饑餓的形勢，不能造成社會紛亂國家破滅的慘局，明乎此，便可以充分瞭解共產黨的基本作風，亦是今日工人所應有的基本認識！

試看今日我國工業為什麼衰頹不振？國產商品為什麼銷路不佳？一般人往往看到外貨傾銷的現象而高唱抵制外貨！而不溯本追源分析基本的因素，

去，從事下層艱苦工作的同志，在一般人的心理上，認為這些是「沒有辦法」的人物。有辦法的可以通過人事關係，就可獲得一官半職，不必從事下層工作。這原因主要的還是由於過去慶祝勞工運動的影響所致，（勞工運動自然也在內），所以「幹民決定一切」，而作風却又決定着幹部。在目前本黨與共產黨開決死的鬥爭中，培養新幹部的工作，將是一個嚴重的課題。至於幹部的培養，依循着考試，與開辦訓練班，還是一個沒有辦法中的辦法。所謂學習游泳者，諳熟了游泳理論與方法的書籍，跳下水裏去的時候，還是要下沉的。這雖然是一個陳舊的故事，却永遠有着新的意義。所以新幹部的物色與培養，最好是在實際工作的過程中，去挑選。去教育，孔子說過：「吾始於人也，聞其言而信其行，今吾於人也，聞其言而觀其行」。今天我們對於新幹部的問題，不但要「聞其言而信其行」最重要的還是「觀其行」。在行的過程中，才能澈地了解一個幹部的思想與能力，也只有「行」的過程中，才能實證理論的正確，才能獲得新鮮的豐富的經驗。每一個鬥爭裏，都關係着本黨的政策與路線，本黨的威信問題。如何在鬥爭裏，去實現本黨的政策，擴大本黨政治影響，這就關係到理論與實際配合問題，這需要精緻的革命藝術，和能够消化理論原則應用到具體問題上去的工作能力。所以不論從事於工運理論研究的幹部，或從事實際工作的同志，都不能離開實際的羣衆運動，可以坐在亭子間裏，冥想工運發展的前途，研究工運的理論與技術的。

幹部是無限的潛伏在羣衆裏面，需要我們去發掘，去培養。工作經驗也是無窮的，需要我們細心

倒果爲因，盲目叫囂，是昧於現實陷於錯覺的觀察，中國工業尙未建設起來，小規模的生產，基本工業的缺乏，是中國資本缺乏技術不精所致，基本工業建設起來，一般工業才能振興，大規模生產才能供給需要，價格低廉，技術改進，才能產品精良，我國能生產價廉而精良之商品，則外貨不漸自絕，不抵自制，以今日如此小規模且僅有之少許工業，中國共產黨猶高唱階級鬥爭，而欲將僅有之工業「打倒」之，則其目的爲使「國破家亡」外，別無道理可言！

惟今日工人生活誠屬困難，工人待遇，誠屬低微，工人保護與福利，誠屬寡陋，此則本黨一貫爲工人呼籲奮鬥之目標，爲革命不斷努力之前提，希望全國工友同志認清中國共產黨之非謬言論與行爲，一致在三民主義旗幟下從事國民革命之工作，實現本黨勞工政策，確實尊重工人人格，以提高工人政治地位及提高工人生活！

☆ ☆ ☆

各國物價上漲之統計

關於各國生活指數，據國際勞工局公布，其統計結果稱：一九三七年至一九四六年年間，以加拿大爲最低，中，日及匈牙利等國最高。各國物價增加比例如次：

- 加拿大百分之二十六
 - 英國百分之三十二
 - 南非聯邦百分之三十八
 - 美國百分之四十八
 - 瑞典百分之五十
 - 挪威百分之六十五
 - 荷蘭百分之八十二
 - 巴西百分之一百二十五
 - 墨西哥百分之三百
 - 法國百分之九百
 - 義大利百分之一千九百
 - 越南百分之二千
 - 中國百分之二千三百
 - 日本百分之四千八百
- 匈牙利通貨膨脹，無法計算指數，因統表上無空間容納此種天文數字也。至一九四六年五月底爲止，匈牙利京城之物價爲一九三九年八月（即二次世界大戰前一月）之二三五〇〇〇〇〇〇倍。

去學習。不斷的「行」，不斷的學習，來培植新作风下的新幹部。

其他，像目前勞工運動的新內容，勞工政策與經濟政策的配合，勞工組織的充實與強化，特別是小組工作意義與方法的研究，政治教育與實生活的配合，民主精神的運用，統一黨政軍，關對工運領導——秘密工作與公開工作的聯繫等等問題，都是非常要而實際，但限於時間關係，不及一一研討，待以後有機會時，當個別提出來就教於各位。

飛 機 播 種

英國農部專家多入於四月四日在二千英畝的農場觀看飛機在二十英畝溼透的土地上播種小麥。飛機播種高五十英尺。此種溼透土地，縱用牽引機播種新式的點播器亦會被泥漿和泥塊所阻，飛機有兩個引擎，飛時係按地上的旗標飛行，撒種的寬度爲三十六英尺的長條，播得極具均勻，所需時間達飛返基地裝漏斗共費兩小時，所用種子每英畝四蒲夕耳，較正常點播多費一蒲夕耳，但據場主告訴記者雖其如此似覺合算。

民生主義的農業政策

吳文暉

我國國民所得十分之八，農產品出口又佔總出口十分之七左右，農業為我國國民經濟的基礎，殆無疑義，今後經濟之復元，工業之建設，與財政之穩定，均有賴於農業的改進，故農業建設實為當前經濟建設的基本環節。

我國農業建設，當以民生主義為最高準繩，本文之目的，乃在根據總理遺教，略述民生主義農業政策的要點，以供從事農業建設及研究農業問題與農業政策者之參考。

一、地盡其利

「貨真其價於地」，民生主義農業政策的最高目標便是「地盡其利」，地盡其利的精義，在擴大農業生產，增加國富，以解決民生問題，充實國家力量。

我國土地利用，因受物質的限制，（大部分土地，因水分不足，溫度太低，地勢不宜，和土質貧瘠，根本不能耕種），可耕之地僅約佔全國面積的四分之一。但在這可耕地中，已經耕種的不到一半；邊區人口稀少，荒地甚多，即在「人口甚密之區」，依諸種原因，仍有可耕之地，留為荒蕪（註一），這是人事未盡的表現，總理遠在民國紀元前十八年，就提出「地盡其利」的主張，以為「地有遺利」是中國貧弱的根本原因之一，（註二）他曾提出很具體的墾荒辦法：把荒地分為兩種，第一種是「無人納稅之地」，就是所謂公荒，他主張「由公家收管開墾」。第二種荒地是「有人納稅而不耕之

地」，就是所謂私荒，總理主張「當科以值百抽十之稅，至所荒元竣為止，如三年後仍不開荒，則當充公，由公家開墾」。荒地開墾後分配之法，總理主張分為兩種，「其為一年收成者，如植五穀蔬菜之地，租與私人自種」；「其為數年或數十年乃能收成者，如森林果藥等地，由公家管理」。（註三）第一種方法所實行的，為國家租佃制，就是政府握有土地所有權，只把土地使用權租與農民，紐西蘭的國有地，即大部分招佃耕作；一九一九年以後，丹麥也試行這種國家租佃制，第二種方法所實行的，為國營農場制度，蘇聯革命以後舉辦國營農場，會得相當效果。

除內地墾荒外，總理并主張，移民墾殖於一東三省、蒙古、新疆、青海、西藏（註四）他在實業計劃中說：「殖民政策……為最有利之事業，例如北美合眾國、加拿大、澳洲及阿爾然丁等國所行之結果，其成績至為昭彰，至吾吾人之計劃，不過取中國廢棄之人力，與夫外國之機械，施於沃壤，以圖利益昭著之生產，即以滿洲現時殖民言之，雖於雜亂無章之中，虛耗人工地方，不知凡幾，然且奇盛，假時以科學上方法，行吾人之殖民政策，則其收效，將無倫比」。關於墾殖之方法，總理主張「土地應由國家買收，以防專占投機之家，置土地於應用，而遺害於社會，國家所得土地，應均為田莊，長期貸與移民，而經始之資本、種子、器具、房屋，應由國家供給，依實在此所費本錢現款取償或分年攤還」。（註五）

總裁對於移民墾荒，也有透澈的主張，他說：「土地是一切資料生產的根源，要發達生產，首須地盡其利，所以一切公私荒地，務必儘量開墾，對於地廣人稀的地方，更要鼓吹大規模的移民墾荒和經一番畜牧，並且要實施軍區屯墾制，利用集團的勞力，大規模的開發種種的農村……務以地無曠廢為目標」。（註六）

二、農業現代化

地盡其利之途徑，除墾殖以「擴張」土地利用外，改進農業生產方法以「集約」和「經濟」土地利用，更其重要。（註七）

我國農業生產，「較之十九世紀以前的歐洲，其效率之高，誠一奇蹟，論個人的獨立技巧，亦大值稱讚」。（註八）但一個半世紀以來，歐美各國的農業，由於科學的進步，和社會經濟的進化，已有極大的改進，而我國農民依然墨守成法，農業迄未進於現代化的階段。

總理的整個建國計劃，可說是一部中國現代化計劃，農業建國是建國的一個部門，然也是要向現代化的前途邁進。

農業現代化可分科學化、機械化、工業化和商業化四點來說，這其間當然有交互關係，也可說不過一事的四方面而已。

1. 科學化

現代農業的進步，多由於生物學、化學和機械學的進步，但我國農業尚未受科學的洗禮，致地未盡利。總理因此主張「急興農學」，「農學既明，則能使同等之田，產數倍之物，是無異得一畝之田，變為數畝之用，即無異將一國之地廣數國之大」。（註九）他在民生主義第三講內說到「中國之所以

不够飯吃……其中最大的原因，就是農業不進步。因此，討論農業方法的時候，特別拉出幾個農業科學化的問題來討論：

(1) 肥料問題 肥料為保持和增進地方的要素，中國向來所用肥料，都是人與動物的糞料，和各種腐爛的植物，沒有用過化學肥料，……要增加農業的生產，……我們便要研究科學，用化學的方法來製造肥料。(註十) 民初化學肥料開始輸入我國時，數量絕少，後來因為農民應用，功效甚大，需要日增，戰前每年輸入竟達數千萬元，漏卮如此之鉅，自須設法補救，總理早已有見及此，主張自製化學肥料，「製造肥料的原料，中國到處都有」。并且我國水力蘊藏豐富，要利用水力發電，「來製造肥料，農業生產自然是可增加」。(註十一)

(2) 換種問題 總理主張用科學方法換種，「像一塊地方，今年種這植物，明年改種別種植物，……這樣交換種子的方法，土壤生產力可以增加」。(註十二)

(3) 除物害問題 農業上有兩種物害，一是植物的害，一是動物的害，……應該用科學的道理，研究怎樣治療野草和野草，以去植物之災害，……要用國家的大力量，做效美國的辦法，來消除虫害，然後全國農業的災害，才可以減少，全國的生產，才可以增加」。(註十三)

(4) 防天災問題 我國由漢初至今，每百年中有四十八年水災，四十九年旱災，「所以要解決吃飯問題，防災便是一個很重大的問題，……我們研究到防止水災與旱災的根本方法，都是要造林，至於水旱兩災的治標方法，則要用機器來抽水

建築高堤與浚深河道」。(註十四)

2. 機械化

不特抽水要用機器，整個農業生產都要機器化才好，農業機械化，本可視作農業科學化的一部分，也可歸入農業工業化內討論，因其極為重要，故特提出以醒眉目。

總理一是主張全國生產事業都要機械化的，他說：「中國今尚用手工為生產未入工業革命之第一步，……必須……廢手工採機器，……以替其鉅大之農業，以擴張其運輸以發展其公用事業」。(註十五) 無論如何，必須用機器以輔助中國鉅大之人工以發達中國無限之富源也」。(註十六)

農業「非有巧機無以節勞，非有機器無以速事」，(註十七) 「中國幾千年來耕田是用人工」及「藉牛馬之勞」，結果費力多而收效少，每勞動單位的生產量極低，這是我國農民生活程度低下的基本原因，可以 總理主張農業機械化，他把機器問題列為增加農業生產的首要問題，他說「如果用機器來耕田，生產可以加多，費用可以減輕」。(註十八) 機器的生產效率比人畜大得多了，「如犁田，則一器能作數百牛馬之工；起水，則一器能灌千頃之稻；收穫，則一器能當數百人之刈，他如柴井澆河，非機無以濟其事，墾荒伐木，有器易以收其功」。(註十九)

總理看見「許多耕田抽水的機器，都是靠外國運輸進來的」，如果農業各部門都用機器，都向外國購買，漏卮太大，所以主張「我們自己製造機器，挽回外溢的利權」。(註二十) 他在實業計劃中，會特別提到「設立農器製造廠」，其說明如下：「欲開放墾地，改良農地，以開力歸於農事，則農

器之需要必甚多；中國工價甚廉，煤鐵不富，故須自製造一切農器，不必由外國輸入，此須資本甚多，此工場直設於煤鐵礦所在之鄰地，卸工力及物料易得之所」。(註二十一)

3. 工業化

農業機械化是農業工業化的一方面，再一方面的意思是辦產品的加工，農產加工，可以增加效用和價值，伊於長久保存，又可擴張銷路，農民可由加工以增收，而在銷路暢達的情形下，自然會設法提高生產力以求農業的增產，總理在民生主義第三講討論增加糧食生產問題時，特別提出「製造問題」，足見其對農業工業化的重視。他在第四講更分別討論怎樣改良發展絲麻、棉、毛等業。(註二十二) 他在實業計劃的第五計劃中，對糧食工業與衣服工業也有討論，怎樣發展農產品加工製造業，使農民獲得利益呢？其道厥為「倡發展農村工業合作社。總裁說：「現在要感起振奮國裕民的辦法，一方面對農村簡易的工業及農產品加工製造之簡單工業，提倡就農村或其附近，按合作系統經營，以謀農工業之密切連貫，交相發展；一面對於一般工業，由政府分別保護和獎勵，以求全國工業品之自給自足」。(註二十三) 農村工業化，可以利用農閒，增加農民收益，提高農民的生活程度，自然，不是一切工業都可農村化，都可用合作方式經營，那只是指不宜於機器大量生產的簡單工業而已。

農業工業化的意義，不止是要農產品由農民加工，並且是，應使農業大規模生產以配合現代工業上的需要。

4. 商業化

抗日戰爭勝利以後，全國人士尤其是政府當局，對於佔總人口百分之八十以上的農民，都寄予竭誠的崇敬與殷切的期望，前者是對農民在抗戰期間，從戎殺敵，慷慨輸將。加速消滅了窮兵黷武的日本，有其不可磨滅的功績；後者是對農民在建國期間，努力生產，復興經濟，加緊建設富強康樂的中國，有其不容忽視的力量，這是歷史上的一個轉捩點，

，昭示着未來的光明與未來的新生！但，如何來達成後者這一個遠大的期望，首先就得要把目前的農村社會，來作一個觀察與判斷，才不至致期望成爲失望。

復興農村與建國

·仁安章·

，這論建國的一個悲慘現象。

自本黨推翻滿清，建立民國，打倒軍閥，統一國家以至於擊潰日寇，抗戰勝利，這三十餘年，國家無時無日不處於內憂外患，夾攻交迫之中，雖然在北伐完成之後，總裁提倡新生活，創造國民經濟建設運動，來改造國民的生活，改善國民的經濟，以期建設農村，復興民族，曾幾何時，日本帝國主

義便確認中華民國將從此新生，從此成長，於是迅速不及掩耳之手段，發動侵略戰爭，期一舉而滅亡我國，至是我政府被迫抗戰，不得已乃實行全國總動員，來應付這神聖的民族自衛戰爭，遭戰爭中，無論走兵員的補充，工役的徵調，軍餉的供應，糧章的接濟，出之於農民的，什之八九，而因戰爭所及，敵師所至，到處田園寥落，廬舍坍塌，老弱者死於溝壑，少壯者散之四方，八年來的抗戰，農民創痛之鉅深災害之慘重，罄南山之竹，不能盡書！

自日寇投降以後，政府即積極開始復員，預期在短期內，將戰時一切措施，恢復爲平時建設，我們看三十四年五月，本黨第二次全國代表大會通過的農民政策綱領：改善農村經濟，刷新農村政治，發展農民組織，促進農民福利，以保障農民權益，提高農民生活水準，實現三民主義的新農村社會。由此可知本黨之重視農民福利，注意農村建設，是如何的積極，不意共產黨繼敵投降之後，到處攻城略地，破壞交通，劫奪予殺，殘民以逞，更發動所謂「分田」，「清算」，等運動，使農之處境，益陷於水深火熱之中，我軍事當局，應人民迫切之需求，不得已而興師戡亂，收復了若干城市，而奄奄一息之農民，正期休養生息，恢復衰敝，今日我們如果不從培植農民之元氣入手，而就過分的希望農民，致力於建國大業，怕要走上「掘苗助長」，「渴澤而漁」之錯誤！

但，抗戰以後，繼之建國，乃革命進程中必然階段：動員民衆，從事建設，又是建國過程上一定步驟，今天的農民，是需要休養生息，而國際環境却不允許我們有長時期的生聚，如何在使農民休養生息原則之下，進行建國大業，這是一個迫待解決

農業科學化、機械化和工業化之後，生產必然增加，剩餘農產如果賣不出去，得不到善價，那麼農民就沒有什麼利益，所以促進農業商業化，也是改進農業的一個很重要的方面。總理在民生主義第三講中，會特別提示農產「運送問題」的重要。

促進農產運銷的第一個重大關鍵是發展交通，我國新式交通工具缺乏，運輸以人力獸力爲主，所以農產物運輸百餘里的費用，每每竟超過物品始價格，要「貨暢其流」，自然先要發展交通。

總理發展實業的計劃，首重交通，擬修「鐵路十萬英里，碎石路一百萬英里」並修治許多河港。（註二十四）總理在實業計劃一書中，對全國交通網有詳密的設計，可供我們實施。

促進農產運銷的第二要法，爲發展運銷合作，美丹等國會行之著效。總理早就提倡「交易合作」（註二十五），國民黨第二次全國代表大會，又有一提倡農民合作事業的決議，運銷合作發達，農民才可免受中間商人的剝削，而得農產品的善價。

發展農產貿易第三個重要方法，就是農產標準化，有一定標準，才便於商業的交易和工業的應用，才可以與外國農產品在市場上競爭，農產之爲商品，有一處理上之不利點爲缺少保存性，可以設立農產倉庫，以增高其保存性，免致不得不急賣之不利，甚爲重要。

農產特產之外銷，可以換取外匯，購買本國所需要的東西，關於國防民生至大。總理在實業計劃中，曾表示農產對外貿易，應該國營，他說食物有餘，應「以售之於外國需此宗食物，且可得最高價者，以隸屬中央經理部之輸出部司之」。（註二十六）

的課題，本黨本年三月十五日召開的六屆三中全會通過「農民運動實施綱要」，以增進農民知能，改革土地制度，發展農村經濟，刷新農村政治，健全農民組織，以謀提高農民水準，完成農村自治，實現三民主義新農村社會為其目標。這一綱要，是依據「農民政策綱領」及對的國內農民情形而訂定的，我們根據這一指示，先從社會秩序之維護，農村經濟之改善，農村政治之刷新，農村教育之推進，着手，兼籌並顧，相輔相成，才可以使農民得休養生息之機，才可以使國家步上建設之路！

第一、就安定農村秩序言——今日之農村無論為收復區，或緩靖區，若干地方，因戰爭及赤禍而遺留下下的奸匪，痞流，孤兒，寡婦，殘廢，疾病，失業，失學的人羣，都會影響到社會上的秩序，這些問題，一天不能得到解決，社會即一天不能安寧，人民也就一天不能安居樂業，所以要恢復社會秩序，必先尋求這些問題的根源，求一個適當解決。

一、建立自衛武力：地方上長期淪陷，經敵偽與奸匪先後製造傀儡組織與赤化，收復以後，這些非法組織，形式上雖然摧毀，然而他的潛在力量，仍未完全消滅，尤其是共產黨的所設游擊小組，殺人放火，無惡不作，這些殘餘土匪，如果用國家正規軍來掃盪，以往已形成本來匪去，兵去匪來，勞民傷財，耗無益的事來，今後必須把地方的壯丁，趕速組織起來，加以短期訓練，發給槍械，擔任肅清奸匪任務，再於若干鄉鎮及縣市，就其交通形勢，酌量配駐縣自衛隊及正規軍，地方治安，可期確保，然後農得安於野，商得安於市，男女老幼，各得其所。

二、從速撫卹流亡：由於敵寇的蹂躪摧殘，共

匪的生殺予奪，鄉村則到處田園荒蕪，城市則隨在工廠倒閉，人民饑不得食，寒不得衣，哀鴻遍野，餓殍載道，除政府已辦理急賑，嘉惠黎庶，安定其生活，應即以全力協助辦理生產貸款，農業貸款，並力求簡化手續，使農田得及早復耕，工廠得及早復工。

三、健全自治機構：地方自治機構，為推行政治之總樞，尤以鄉（鎮）區公所介於人民與縣市政府之間，一切政令下行，民情上達，均須透過此一機構，復員已一年有半，這些自治機構，其能遵照規定組織成立，而為人民服務者，固屬不少；但徒具機構形式，終日無人到公者，實居多數，固是政令不出公門，下情無由上達，形成上下隔閡，一切流弊由此而起，故必須積極推行民主政治，選賢與能，本黨同志，更須仰體總裁之訓示為鄉村自治員，不計待遇，不計地位，一本為民服務之精神，參加競選，以期健全自治機構，興利除弊，革新政治風氣。

四、獎勵忠貞人士：抗戰期間，在敵偽威迫利誘之下，其為虎作倀，認賊作父者，大有人在，自政府已頒佈檢舉奸偽辦法，懲治漢奸條例以後，奸伏法者，日有所聞，惟忠貞不屈之人士，每多可歌可泣之史蹟，亦應詳為調查，列舉事實，一面呈請政府予以褒揚，一面列入忠烈祠以示尊崇而發揚民族正氣。

第二、就改善農村經濟言，今日之農村，田園寥落，生產萎縮，短垣殘壁，蘆舍為墟，此種情形，比比皆是，民富則國強，農民今日如此之創痛，窮困，將何以冀國富，更何以冀負建國之重任，故改善農村經濟，促進經濟復興，實為當前急務。

一、興辦合作事業：合作事業，乃人類經濟互助之最好辦法，必須斟酌農民實際之所需，與農民

他對我國茶葉的國際市場為印度日本所奪，極表痛惜，主張採用新式種茶方法，廢除「盤金」及出口稅，並於產茶區域設立製造茶葉的新式工場，以復興茶葉的對外貿易。（註二十七）

促進農產運銷與增加農業生產，均有賴於圓滑金融的運用。總理早就指示我們應辦「銀行合作」（註二十八）就是應辦合作金融事業，而第二次全國代表大會，又有「從速設立農民銀行」的決議，民十七年以來，政府會秉承遺教與黨的決議，運用農業金融政策，以改善農民的經濟地位。（註二十九）

（未完）

實際之所餘，分別辦理生產，消費運銷等合作社，免致商人從中漁利，減少剝削。

二、辦理簡易農倉：農民終歲勤勞，不得一飽，其原因固多，而高利貸之剝奪，與農產品季節間之跌價，為其致命打擊，必須發動農民，辦理簡易農倉，由銀行大量貸款，低利收押農產品，以免農民在秋收時，將糧食低價出售，至青黃不接時，復受高價收購之苦。

三、簡化農貸手續：農民耕種田地，往往以資金融缺乏，減低其生產量，例如購買種子，肥料，興修水利，防治病蟲害等等，每以資金缺乏，不能舉辦，小則影響家庭生計，大則防害國家富源，必須領導民組織農會，向政府大量貸款，用以增進農業生產。

四、調節農地分配：農民最感痛苦者，莫如佃農，及耕地不足之農民，必須一面實行本黨土地政策，保障佃農，扶植自耕農，一面獎勵農民移民墾殖，增加耕地面積，以達國父耕者有其田之遺訓

第三、就刷新農村政治言：管理衆人的事，謂之政治，政治之良窳，關係衆人之福利，今日農村政治，多重形態，而不重實質，忘却了本身之任務，一味以鑽營奔競，遂其一己升官發財之私欲，甚或勾結土劣，共同剝奪人民，政治之無進步，殆由於斯，將此即將結束訓政開始憲政之今日，我們必須遵照本黨對於民之既定政策，從速訓練幹部，培養人才，以期一任地方工作，達到民治之任務。

一、普遍訓練農民：本黨以治權屬於政府，以政權屬於人民，雖係權能分開，各盡其長，然在訓政時期，內憂外患，相迫而來，對於人民未能切實訓練，今日乘勝利之果，即時定建國之基，我們必須急起直追，迎頭趕上之姿態來加緊訓練，使農民了解四權之運用，以參與政事，使「汚無以出，土劣無以生」。

二、密切注視選政：憲政實施，不僅各級民意機構之議員須由人民選舉而當選，即各級政府之官吏，亦須經人民選舉而產生，今憲法已經國民政府公佈，并定本年十二月二十四日開始實行，過去之議員官吏，是否賢能，可作既往不咎，今後我們理想中的保甲長縣(市)長鄉(鎮)區民代表，縣市議員以及國大代表，立法委員，必然是要能為農民解除痛苦，圖謀福利的，我們認清楚這一點，祇有發動廣大的農民羣衆，參加選舉，并扶植賢能者當選。

三、改良風俗習慣：今日中國之國際地位，已由次殖民地，一躍而爲四大強國之一，然而社會上之風俗習慣仍然落後，例如：委靡、頹唐、自私、保守、頑固及不進取等，如此衰化敗俗將何以與英、美、法諸先進國家，相提并論，所以我們不求國家上進則已，否則必須粹勵精神，從自身做起，凡是足以阻礙社會進步，及建國大業者，必須疾惡如仇，去之惟恐不速，以爲倡導。

四、發揚民族正氣：這次民族戰爭，是公理戰勝強權，亦是光明驅逐黑暗，是民主毀滅獨裁，亦

是正氣克服邪氣，明乎此，即可知正氣之磅礴，輔子之「我善養吾浩然之氣，其爲氣也，至大至剛，以直養而無害」，我想彼之「其爲氣也」，是正氣，今日之社會，人心澆漓，每多行險以僥倖，以致黑白不分，是非顛倒，醜成社會之紛爭，本黨同志，必須服膺黨德，發揚黨魂，正氣之所在，雖鼎鑊當前而不懼，生爲正氣而生，死以正氣而死，則社會揭濁揚清，循循向善！

第四、就推行農村教育言：十八年來的抗戰，敵人亡我國家，必先亡我文化之毒計，對我文化機關之摧殘，奴化教育之實施，無所不用其極，同時大後方亦一戰時物質之艱困，設備簡陋，師資低落，遂使整個教育日趨退化，勝利後百廢待舉，加之共黨稱兵作亂，破壞社會秩序，致政府亦不能多所致力，形成今日教育特殊之現象，教育爲立國之基，我們必須於萬分困難之中，力謀恢復與改善。

一、普及義務教育：復員後，以學校之破壞，過於慘重，一時不易普遍恢復，以致失學兒童，日見其多，有志之士，雖感兒童失學問題之嚴重，又以農村凋敝，無力興學爲慮，於此我們當先擇定八鄉稠密之區，恢復一二學校，如學生衆多，不敷容納，可改爲每日二部制，如再不敷容納，可設露天學校，總之先謀量之增加，繼求質之改進，雖不能盡符教育原理與兒童心理，比之屏棄兒童於學宮之外稍勝一籌！

二、辦理補習教育：我國文盲，原佔總人口百分之七十以上，加之戰前義務教育未能普及，八年來的長期抗戰，補習教育，完全停頓，文盲數字，雖無統計，無疑義的必然增加，這些廣大的不識字羣衆，窮居荒里，孤陋寡聞，多少年來，其自身事業與生活方式，固無法發展與改善，自其個人言，影響一己一家之幸福；就社會言，阻止社會的進步，削弱國家的生命力，所以必須，量的開辦補習學校，從字的認識，進而知能的增進，生活的改善，來掃除這些文盲，增加社會助力。

三、擴充社會教育：戰爭可使社會毀滅，戰爭也可促進社會進步，大後方廣大農村，因爲配合抗戰，不論是政治，經濟，文化等等，顯然比較恢復區進步，這是戰爭所賜予，今日之收復區，一切均較落後，幸而沿江沿海，物質條件，得人稠厚，我們亟應急起直追，來舉辦農民教育簡婦女訓練班，開辦圖書館以及舉行各種演講會，來灌輸人民現代的知識，抗戰史實，以及戰後建國的艱鉅，和憲政實施的程序，來提高農民文化水準，增進農民對政治的認識。

四、實施職業教育：因爲戰爭的需要，大後方各種生產品均需增加，而製造技術亦隨之而改進，但最廣大的收復區，不僅是墨守成規，毫無進步，甚至以種種的限止，生產一蹶不振，我們必須多辦職業教育，利用大後方的工技師，優良的技術與經驗，來傳授，來改進，以增進生產質量，促進生產建設。

綜上各點，是當前農村所反映的危機與解決問題的先着，我們知道農村是蘊藏着廣大無限的富源，農民是具有着雄厚無比的力量，然而今日農村的危機是如此嚴重，在沒有克服這些危機，而期農民致力於建國工作，無異割餅充饑；同時這危機也就是建國的障礙，沒有掃除這些障礙而進行建設工作，亦不啻浮沙建塔，因此在這裏，我們可以得一個認識，就是要建國必先克服農村危機，克服農村危機，亦就是建國的開始，本黨領導國民革命，始終以多數農民利益爲前提，際此憲政實施在即之際，本黨同志，必須堅定意志，集中力量，依據三中全會所通過的「農民實施綱要」英畧的來領導全國農民，克服農村危機，走上建設大道，完成我們建設三民主義的新中國的偉大任務與歷史使命！

集體農場參觀記

鍾榮蒼譯

在田野裏，有些赤着足的婦女們，疲倦地俯着頭，用小鐮刀割稻。這是聖經上所描寫的一個景色。

我不相信地問說：「難道你們不用割稻機嗎？」我記得我曾經看過的照片——成隊成隊的曳引機，雄壯地移動，橫過俄國沒有樹木的平原，拖着巨大的割稻機，經過像海洋那樣的金黃色的稻田。

彼得說：「不，在這塊田裏，我們從來就沒有割稻機」。他是三十個工人組成一隊的一個頭目。他這個隊是離斯坦林格勒不遠一個集體農場裏四個隊中的一個。

一九四六年之初，我就辭掉一個農民雜誌的編輯，要到歐洲作寫作的旅行，因為我相信和平的眞正希望，是建築在世界上平民間更深刻的了解。在離開美國之前，我就申請到蘇聯的護照了。在等候期間，我訪問歐美別些國家。可是五個月之後，我仍然得不到護照。

我在柏林寫了下面的一個電報：我申請在二月間到蘇聯訪問的護照，因為我想讓美國人熟識蘇聯農業的成就，以及促進兩大國的平民相互間的了解。在這個糧食恐慌的時期，我如果得以把蘇聯的英雄故事帶給我的美國同胞，真是感激不淺的。

我把電報拍給在莫斯科的斯坦林格勒，十天之後，我就接到我的護照了。

在莫斯科，農業部長說：在鄉村裏我可以享受一切自由。美國大使館又給我預備了一個翻譯。這就是我怎樣在蘇聯自由地旅行，去看我所要看的東西。就是這一個早上，我跳上一部吉普車。道路是那樣的壞，我們常常得走出來，避開泥洞，那裏沒有籬笆來妨礙我們——集體農場却有羊羣、豬羣、牛羣等等。人力比較電報便宜，還豐富。我們的目的是「赤十月」集體農場。

在農場裏，有一百幢木頭房子，有些屋頂蓋着手劈的厚頂板，有些蓋着稻草。這個小鄉村沒有花草，也沒有前院，因此可以一目了然。當我們到了總部，有些赤着足的小孩走過來，站在最近豎立「歡迎我們的美國朋友」的標幟旁邊向我揮手。

農場的主席是一個年青的受傷戰士，他的肩膀仍然掛在吊帶上。他是農場裏唯一的共產黨員。我們坐在一堆手鋸的木頭上，我把回答我的話記下來。

農場的主席說，這個農場有三十三戶，總共有四百三十六個人，一百三十六個工人中有一百十六個是婦女。我看了一個一個農場之後，發覺百分之八十的工作是婦女們做的。也許這是戰爭的結果。我問農業部長，在十五年或是二十年，多少田裏的工作是婦女做的呢？他的答覆是：「祇有百分之五十五」。

「赤十月」農場已經派了一百四十個男人當兵去，另外十二個男人做戰時工業。祇有十五個人回來，其中有十個丟掉手膀或是腿。其餘大多數也許還在軍隊裏，或是工廠裏。

那並不是一個大農場。他們有一千二百五十畝田，可是耕種的祇有六百二十畝，其餘多是森林、牧場，和沒有開墾的土地。每個工人平均有可耕種的地祇有四畝六分。我就想起我三個兄弟了。他們每個人在康比爾特耕種二百畝，祇是偶然僱人幫忙。

我很快就看出爲什麼他們需要這麼多人工了。在稻田裏，每個工人左手握着一把稻，用鐮刀來割，然後小心地把稻放在一堆整齊的稻上。她一把一把地割了八次、九次、十次，一直到相當大的一堆爲止，然後捆成一捆。

這一個農場是多麼典型呀？讓我們比較一下我所參觀過普通的農場罷。那些農場都用近代的機器。再比較一下沙俄罷，蘇聯那就在機械化了。可

是他們一九五〇年的目標，就是上一次五年計劃的最後一年，祇有百分之五十五的稻子用機器來割。在一九四六年，爲着農田機器的損失，也祇有三分之二的稻子是用鐮刀或是舊式的收割器割的。

大致說來，蘇聯的農田需要的工人比較美國多一點，你不能一夜就把木犁改換爲曳引機，或是在一代的時候，就可以把農夫培養成優秀的科學農民。

彼得帶我環繞「赤十月」農場一週。彼得的隊裏，三十個工人中有十八個是生產工人，其中有十六個是婦女。那裏還有機工，看守人，牧人。集體農場有牠自己的五穀專家，牲畜專家，鐵匠，電器匠，馬蹄匠。在交通不便的地方，自給自足是必需的，可是工作效率太低了。

彼得想與他的家人會面。十九歲的燕拿在照料一羣牛。她告訴我，她是三十個女子和二十個男人中之一個，去年到德國把賀爾士丹的牛一千頭趕回來，分給戰時損失牲畜的集體農場。

燕拿微笑地說：「那有極極了，我們化六個月的時候，沿路晚上都宿營」。

彼得最小的女孩是在托兒所。那是一幢木屋。七歲以下的小孩，在母親們工作的時候，都放在那裏。小孩子們在那裏遊戲，睡午覺，由三個婦女照料。直至他們的母親從農場回來，才疲倦帶走他們。在佈告板上，貼着有關衛生與清潔的標語，可是那裏沒有紗窗，而蒼蠅多得很多。

我們差不多漏掉彼得的兒子。他是一個少年隊的隊員，一根木在他的肩膀上，一罐虫在他的手裏。他自己向着伏加爾河出壑。

彼得給我介紹他的妻子。她在一塊大約一畝大的家庭農場工作。每一個家庭都有私用的類似的農場。彼得解釋說：「我們在這一塊地上耕種一些東西來喫，一些出賣」。他們可以在自由市場用高價出售。

彼得的妻子明天就到十五哩遠的市場去。在戰前，他們的卡車把婦女載到市場去，可是現在撥給

軍用了。也許還有十五個婦女，也會帶着他們的胡瓜、番茄、牛奶，一同到市場去。

爲什麼不把所有生產品放在一部車上，派一個人去賣呢？爲着要防止壟斷，每個農民必須出賣他自己的生產品。自由市場的價格是高的，政府不想鼓勵一個利用別個人的勞力來賺錢。

雞蛋每個賣二角五分，牛奶一公斤賣八角，番茄每磅賣一元八角。可是那祇是故事的一部份。彼得當他的女兒要參觀莫斯科的時候，想給她買一對皮鞋。錢却要一百三十五元。

雖然蘇聯的土地都是公有，可是集體農場（約二十四萬五千個）有權永遠利用他們的土地。但每個農場要以低價售與政府一部份生產品。集體農場不能私有曳引機或割草機——這種機器必由農業部的經紀曳引機站租用。這種機器的租錢也是用生產品來償付。

一九三七至一九三九年，集體農場的生產品有百分之四十給與政府和曳引機站，還有百分之二十用來做保險費，其餘百分之四十就分給全體工人。現金的收入有百分之五十五是分給工人的。

所有工人並非得到同樣的報酬。彼得指着一個正在流着汗割稻的女人說：『就以我這裏的工人來說罷，一個人把一百七十捆四十五公分圓周大的稻割去，還繫起來，再打掉，就可以得到一個半的勞工天。如果她們能夠一天做完，也可以得到一個半的勞工天。』

他們在農場上每一種職業都以勞工天來計算。需要技術多一點的職業，工資就高一點。趕馬的人也算技術工人。他用一匹馬，一把犁，犁到一畝半的田，就可以賺一個半的勞工天。

每個人所得的勞工天都記起來，生產品就照勞工天來分配的。去年普通工賺到二百個勞工天，分得十浦式爾稻，噸洋芋，大約有十二元給他。的季節工作。在戰前每個人大約可以分得兩倍還多。

主席解釋說：『這不過是收入來源的一種。每

一家還可以從自己的花園裏生產。每一個農民可以有一頭牛、一頭豬、一頭母豬，和些小豬，十頭羊，十個蜜蜂巢，和些家禽。最後還有加工的紅利。』

每一個集體農場也有會計和記時員，記錄工資和紅利。在當初，行政費很高，政府規定，行政費不得超過勞工天總數百分之八，和現金收入百分之二。可是真理報述出一些例子，行政費已經達到百分之十四。

在總部木房子的外面，有一塊大佈告板，貼着一些農場的報告。他們有一個農場的目標，也有每一隊的目標。好的壞的成績，都貼在佈告板上。如果格列哥拉夫睡過了時間，他的隊員會告訴他。如果他再犯，他的名字就會在佈告板上。一個農民不能合作，會由會員多數的表決，開除會籍。他被開除之後，就很少機會再從事耕種了。

在「赤十月」農場裏，還有許多戰爭的痕跡。我看見一些兒童在以前血戰過，戰壕裏作戰爭遊戲。彼得檢起兩個沒有爆炸的炸彈，正如一個美國農民在田裏檢起石頭一樣漠不經意。他們環繞着一部很難移動機器的德國坦克耕種。

多謝德國人，他們沒有鋸木廠，所以他們用手來鋸木；他們有很少馬，所以上一個春天，他們用鋤來翻土。許多把鋤推倒泥土裏的腳都是赤的——是用爛布包着。

『這是一種遲慢的工作』，彼得承認他說，『可是我們得把種子埋在地裏。』

奧敏靜聲響過，我與彼得走進他的三個房間的木屋裏。在客廳的一角，掛着列寧與斯坦林的相片，在另一角，供奉着宗教的神像。一個很大的泥灶，用作燒飯與取暖，由廚房經過牆壁，伸到客廳和臥室。

那一頓飯顯然是爲我特別預備的——碟裏堆滿了煮熟的雞蛋、胡瓜、乳酪、羊茅等等。此外還有許多黑麵包和鱈魚。

我喫了又喫，喫到不能再喫的時候，他們就拿

出來一個主菜——乳豬。我們最後邊邊放着鹹胡瓜的蜜浸新鮮櫻桃。『如果你不喜歡胡瓜，你就不』是俄國人』他們微笑地告訴我。

然後那農場的主席舉杯說：『對我們親愛的客人祝賀。當他回到美國，他要告訴美國人我們的問題。我們必須復興許多東西，來恢復快樂的生活。告訴美國人我們並不害怕工作，我們正在要克服種種阻礙與種種困難。還告訴他們，我們永遠不會忘記在我們最急需的時候所得到的幫助。爲着這一點，我們要向美國人民致以謝意。』

我也舉杯對新五年計劃祝賀——下一次的五年計劃期中，蘇聯和美國人民更能互相真切地認識。我然後要求我們祝賀『這一次五年計劃提早完成』。這博得熱烈的掌聲。

蘇聯農民這種純樸的友誼與討的願望，是很感人的，我們互相舉杯祝賀，飲着很烈的洋芋製的伏加酒，一個隊員拿起手風琴來奏，其餘的人就唱歌和跳舞。當我最後離開的時候，他們的款待已經使我精疲力倦了。他們用真正俄國的禮節來擁抱我，吻我。

我的訪問有了結果，兩天之後，我在斯坦林格的旅舍房間，有人在敲門。

那裏站着四個女孩子，每個人拿着一個裝滿了番茄、蘋果、櫻桃，與胡瓜的籃子。其中一個女孩子害羞地說：『這些東西是「赤十月」的人們送給他們的美國朋友做分別的禮物。他們或是步行，或是坐牛車，或是坐渡船，經過伏加爾河走了二十哩路到我這裏來。』

『讓這些禮物做美國與蘇聯人民間友誼的標幟罷。』她說。

我不知道斯坦林想什麼，或莫洛托夫有什麼野心。這就是我所見的蘇聯老百姓的一幅畫片。

（譯自「讀者文摘」一九四七年三月份）

美國近十年農工生活

——原名美國財富之再分配。載生活雜誌。

李湘如譯

遠在一九三〇年時，許期曾呼出「均分財富」的口號，早已被人們所遺忘，縱沒有什麼美國人去實行它，可是財富再分配的社會革命，已進入驚人的境地。這革命的工具，便是由於戰爭，戰爭使所得稅和物價急劇的增加，并使工會加強。受益的是農民和工會會員。受損的乃是那些富有者，中上層人士和所有的長衫階級，(White-collar Worker) 因為他們的收入是比較固定的。

一般普通工廠工人的收入與支出，根據勞工統計局的數字，列表如次：

工作者平均收入與支出比較表

一九三〇年 收入	一三三三元	一九三六年 收入	三三三元
支出	四二二元	支出	七〇一元
食品	一〇三元	衣着	一七五元
衣着	一九六元	住屋	二一九元
住屋	九九元	水電	一一三元
水電	四一元	傢具	七〇元
傢具	二九七元	雜費	四〇一元
雜費	一二元	稅捐	二五元
稅捐	三七元	餘	五二六元
從存款或借貸彌補虧欠數	三七元	購買力	三六三元
		依一九三六年計	三六三元
		因高價支出	一六三元

從上表可以看出，一九三六年每人收入一千一百三十三元，衣食住及日用必需等費用八百六十一元，雜費包括正當娛樂，年用二百九十七元，雖僅付聯邦捐稅中的社會保險稅，但到年終則虧空三十七元。今天(指一九四六年)則每年收入二千二百三十元，支付同樣的衣食住等日用必需品價值為一千

二百七十八元。同樣的雜費支用價值為四百〇一元，並且仍然支付僅有的社會保險稅和另外的三元所得稅，如此他還剩有五百二十六元，可以用作提高生活水準。自從物價高漲約百分之四十五以後，這盈的五百二十六元，約值一九三六年之三百六十三元，也就是說，他的生活比一九三六年改進了百分之三十六。

但是一位長衫階級，每年收入仍是四千元，則已喪失許多購買力。假若他有兩個小孩，所得稅已由零升到一百〇八元，並且由於通貨膨脹，又耗去他一千一百四十五元。因為賦稅是累進的上升，高階級的財政環境，益屬可驚。如今一萬元的收入，僅值戰前六千五百五十元，收入二萬元僅值一萬一千元，收入五萬元僅值二萬二千元，下面許多例證，可以看出實際收入的再分配，是如何影響了美國的家庭：

一、教員菲立浦先生是處於一般長衫階級的苦境中。他的收入已趕不上速升的物價。他每年收入三千六百元。以五口之家，現在支用食品一項，即約佔他薪金三分之一，抵押房屋佔四分之一，在他的預算中，一年僅有七十二元的娛樂費，一百〇八元作儲蓄。他太太自己洗衣服，他的汽車是一九三六式的，已經洩至十一萬五千里。

二、菲勒先生是一位造船家，他家裏的人，十年前從未想到操作家事，現在他得幫助他太太洗碗。在一九三七年他每年收入一萬二千元，所得稅便佔二千一百元，按戰前購買力他僅餘六千九百元。菲勒太太感到無力僱一女傭。為了節省兩個小孩赴紐約玩一晚，及一部新汽車。

三、寇魯先生擁有芝加哥一個百貨商店，是一位大商人，他現在也緊縮了。現在他每年薪金收入三萬六千元，由於投資尚不贏此數。他用在捐稅上已佔收入的三分之一，其餘的他乃用來維持家庭及社交上面。他有一所一萬七千元的房屋，用一個女傭及一個散僱圓丁。因為限於收入，他的生活經常是適度的，他主要的緊縮，只有在儲蓄方面。

四、在現今的物價與捐稅下，可以說沒有人能白手成家，可能希望一個私人游泳池或用膳在司脫克俱樂部，當開支時不傷腦筋的。除黑市商人外，最近僅有的例外是戰爭工業及娛樂界人士。

例如蓋德先生，他十年前是一個溝渠清潔夫。他現在有六萬元的房屋和游泳池。因他改業從事無線電廣播，創一個節目叫「有趣人物」。現在他每年收入有二十五萬元，雖捐稅甚重，他已有兩所豪華住宅。

五、鋼鐵工人凱斯魯，在一九三六年到芝加哥一家鋼鐵工廠工作，那時他不是技術工人，每星期有十八元八角的收入。現在有一個較好的位置，工資也漲到五十三元六角一星期。自從家庭得到免稅後，他的收入已在應納所得稅的最低數目之下。他的購買力較一九三六年竟超出一倍，而不受物價高漲影響。他會於一九四三年以三千三百元買一幢房屋，現在值達六千五百元。

六、農民陶德，因為賣出多於買入，在物價高漲中，他自然得益多於損失了！一九三六年他從八十英畝的地中，淨得現金五百七十九元。這次戰爭的物價上漲，使他再買進一百四十七畝。今年他估計現金淨入可有三千二百元，合戰前的二千二百元。因為有四個小孩，他又少付七十一元的所得稅。

如今他有二百二十七英畝的田地，有一個冷藏箱，預計今年可有二千元的儲蓄，在物價高漲中，較諸一九三六年獲益有五倍之多！

附註：原文附圖表甚多，故譯文已加整理編改。